**CURRICULUM VITÆ**



|  |
| --- |
| **I. PERSONAL DATA** |
| **Name Lontsi Lemoubeng Florent** |
| **Address** P.O. BOX 63, ASTI Buea, Cameroon |
| **Telephone** (+237) 97 25 31 13/79 71 97 64 |
| **E-mail** florentlontsi@gmail.com |
| **Skype** lontsiflorent |
| **Date of birth** 08 January 1989 |
| **Marital status** Single |
| **Nationality** Cameroonian |
| **Profession** ProfessionalTranslator |
| **Languages** French, English and Spanish |

|  |  |
| --- | --- |
| **II. EDUCATION** |  |
| SCHOOLS ATTENDED CERTIFICATES OBTAINED |
| **2011-2013**  Advanced School of Translators and Masters of Arts (Hons.) in Translation  Interpreters (ASTI),  University of Buea, Cameroon |
| **2009-2011**  University of Dschang, Cameroon Master in French and  Francophone Literatures and Cultures |
| **2007-2009**  University of Dschang, Cameroon Bachelor’s Degree in Trilingual (French- English-Spanish) |

**III. WORK EXPERIENCE**

**YEAR**

**2007-2011** Spanish teacher and Translation Consultant at Government Secondary

High Schools Fongo-Tongo (Dschang, Cameroon)

**2007-2011** Head of Communication Unit and Translation Consultant at G.I.C.

4MEN Soft (Dschang, Cameroon)

**2012** Ministry of External Relations Cameroon (MINREX), *Translation*

*Consultant*

**2013-to date** Freelance translator

**2013** Author of the Thesis entitled “An Intersemiotic Analysis of the Intralingual Translation of *The Bible for Children*” submitted at ASTI as requirement for the award of the Master of Arts in Translation

**YEAR OTHERS**

**2008 - 2011** General Secretary of the Spanish Club “La Castellana” of the University of Dschang, Cameroon

**2011 - 2012** Special Adviser of the President of the Advanced School of Translators and Interpreters Students’ Association (ASA)

**2012 -2013** Academic Officer of the Advanced School of Translators and

Interpreters Students’ Association (ASA) Bureau

|  |  |
| --- | --- |
| **V. PRACTICUM** |  |
| **YEAR** | **VENUE** |
| 2012 **(2 Months)** | Translation Unit of the Ministry of External  Relations, Yaounde, Cameroon. |

**VI. LANGUAGES: French (A), English (B), Spanish (C)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Language** | **Spoken** | **Written** |
| **French** | *Excellent* | *Excellent* |
| **English** | *Very Good* | *Very Good* |
| **Spanish** | *Very Good* | *Very Good* |

**VII. SOFTWARE EXPERTISE**

SDL TRADOS (All versions), Wordfast, Adobe, NitroPDF, AntConc, ParaConc, MS-office (All versions), KWIC concordancer, INTERNET, etc.

**IX. TRANSLATION SPEED (French-English-Spanish-French)**

\* 15 pages at least per day (2500 words) for general texts

\* 10 pages at least per day (2000 words) for technical and specialized texts

**IX. INTERESTS**

Internet, reading, music, football, travelling, progress and inclusive development

**X. REFERENCES**

**Mr. Charles Tiayon**

**Deputy Director of ASTI, Lecturer of Translation and Terminology, Univ. Buea**

**Phone: +23799840873**

**Email:** charlestiayon@gmail.com

**Mr. Eluti Ebongue Francis**

**Senior Translator,**

**Presidency of the Republic, Cameroon**

**Phone: +23799633769**

**Email:** franciseluti@yahoo.com**Mr. Oliver Loh**

**1st Assistant, Translation Unit**

**MINREX**

**Email:** loh\_oliver@yahoo.co.uk

**Certification:**

I, the undersigned, certify in good faith that all the information provided above present my status, qualifications and experience.